



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2004

TURKISH / TURC / TURCO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

OKUMA A - HL

Marks

1. Cafer Sağdıç; Aydın Efeler Derneđi Başkanı
2. Aydın Polis Meslek Yüksek Okulu mezunları; yeni polis olan/genç polisler
3. olgunluk / erkeklik
4. (B) zelliđini kaybediyor
5. (B) kendileri bıyık bırakmıyor
6. B simge
7. D bıyık bırakmak
8. A sahne oldu
9. E heykel
10. Y: Yörük Ali Efe'nin bıyıksız heykeline karşı tepki
11. D: otobsteki adam gururuna yediremedi/kızdı

Total points: 11

OKUMA B-HL

Marks

12. 'Doktorunuz diyor ki' köřesinde/bir gazetede/İzmir'de
13. tutulanlar hastalıktan kurtulmaya alışmıyor
14. hayır, süresi/uzunluđu belli olmaz
15. 3/4
16. (C) İnci Hanım İzmir'de oturuyor.
17. (C) hastalık
18. a) [5] b) [6]
19. enerji aşk hastalığı diğer hastalıklar
kuvvet verir yırpadır/zayıflatır
20. 7/8/9
21. (A)/ (C)/ (E)/

Total points: 13

OKUMA C-HL

Marks

22. boyanmaz/ deri ayakkabı değil
23. enteresan/ esrarengiz/ ilginç/ tuhaf bir adam
24. **'Bu elbisenin altına tozlu ayakkabı olur mu hiç?'**
25. yok/ babaanne ve dedesi köyde, çok yaşlı
26. **'tarifede ücreti yok'**
27. A işe
28. **B kendinden emin konuşkanlığı / Ç verdiği cevapları**
29. **B "Enteresan adamsın vallahi"**
30. **Y: 'ayakkabılar tamam' diye konuşmaya son vermek istiyor**
31. Y: sadece durumu açıklıyor/ kullandığı dil normal
32. D: **'şansımız' olarak kabul ediyor**
33. **'toplantı'/ 'sahibine teslim ederiz'/ 'şirketten'/ 'tarifede ücreti yok'/**
34. **..yanında çocuğa verecek parası yok / kredi kartı kullanmayan küçük esnaflar para kaybediyorlar . .**
35. (A) Kendini suçlu hissediyor.
(C) Çocuğu takdir ediyor.
(E) Öteki adamın yanına koştuğu için üzülüyor.

Total points: 16

OKUMA D-HL

Marks

Aşağıdaki sorulardan birini seçip okuduğunuz metne dayanarak sözcük sayısı en az 100 olan bir yazı yazınız. Lütfen sadece metinden doğrudan doğruya kopya yapmayınız.

1. Yeni iş hayatını daha yakından öğrenmek için yaz aylarında ZEUS gibi bir şirkette çalışmak istiyordunuz. Bu şirkete mektup yazıp iş isteyin: önce şirket hakkında okuduklarınızı, verdikleri çeşitli servisleri takdir ettiğinizi anlattıktan sonra yardımcı olabileceğiniz alanları da açıklayın.

1-3 Düzey:

başlangıç [tam olmayabilir]

ZEUS sayfası hakkında 2 bilgi [yeni firma/yüksek kaliteli/. . .]

katkısı olabileceği alan

son [tam olmayabilir]

4-5 Düzey:

üsttekiler + daha çok ayrıntılı bilgi [verilerin her zaman güncel olması/müşterilere güven vermenin önemi/. . .]

[iş yerine mektup olduğu anlaşılabilir]

6-7 Düzey:

üsttekiler + kullanılan stil tatmin ediyor

Yazı stili:

mektup - resmî yazı dili

2. Bu reklamı görünce 'Türk mail rehberi' ilginizi çekti. Kişisel adreslerin böyle 'servis' adına satılmasına itiraz edilebileceğini düşünüyorsunuz. Okul gazetesi için görüşlerinizi açıklayan bir yazı hazırlayın.

1-3 Düzey:

firma sayfası

rehber nedir

verdiği servis nedir

neden itiraz var/yok/olmasın

4-5 Düzey:

üsttekiler + daha ayrıntılı bilgiler

okuyucuyu daha çok ilgilendiren yazı stili

6-7 Düzey:

üsttekiler + sorunun daha incelikle tartışılması

yazının okuyucuyu çekmesi

Yazı stili:

gazete okuyucularına hitap edecek yazı - resmî veya sade dil olabilir